



封面繪圖
土木一甲 吳諾雯

Foreign Language Café

中華學生外語報

December, 2011 師走号

■ 英文段落寫作
比賽得獎作品
■ 小說連載
Secrets of the Well
■ 語言廣角
Language Corner

■ 感恩節 集錦
Thanksgiving
Dinner "What a
Thankful Time!"

■ 聖誕節 DIY 餅乾樂
Christmas Cookies
Recipe

註：僧侶(師)到了 12 月因宗教的相關儀式等忙到到處奔波的月份。

Laugh with us!!! 笑話

①SOONER OR LATER

A man was sent to ②court for drunk and ③disorderly ④conduct.

The ⑤ judge ⑥enquired where the ⑦defendant worked.

“Here and there,” he replied.

“And what do you do for a living?”

“This and that,” came the answer.

The judge turned to a policeman and ⑧ instructed him to take the man ⑨ straight to jail.

“Wait,” ⑩ implored the ⑪accused.

“When will I come out?”

“Sooner or later.”



1. sooner or later : 遲早 2. court:(N) 法院
3. disorderly(adj) 不正當的 4. conduct (N)行爲
5. judge(N)法官 6. enquire(V)詢問 7. defendant(N)被告
8. instruct (v)告知 9. straight (pre)直接地
10. implore(v)懇求 11. accused (adj)被告的

Which place is this?! 猜謎

What room has no walls, no doors,
no windows, and no floors?
哪種 room 沒有門、窗和地板?
答案在本頁底部



English in hand: 英語通

Fancy VS fanciful

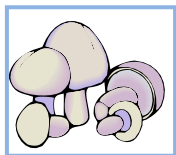
- brooch 想像力
- fancy brooch 昂貴/花俏的胸針
- fanciful brooch 很有想像力/具創意的胸針
- fancy 愛好/喜歡/想像力

Do you fancy +something? (你喜歡某樣東西嗎?)

=Do you like + something? 英國人比較常用

catch one's fancy 捕捉到你的興趣/ 讓你喜歡

Answer: Mushroom



草食系男子 (草食男子)

ていぎ
定義:

草食系男子の定義は論者によって異なる。深澤は、「草食男子」を、『恋愛に「縁がない」わけではないのに「積極的」ではない、「肉」欲に淡々とした「草食男子」と定義した。

草食男的定義簡單來說就是『雖有戀愛機會但卻不積極的男性』。

資料：ウィキペディア フリー百科事典

草食度検定

- かとうぎ おもしろ わ
☐ 格闘技の面白さが分らない。
不懂格闘的樂趣。
- の かい かんぱい ちゃ
☐ 飲み会の乾杯で「ウーロン茶」はアリだ。
在聚會時也會以『烏龍茶』來乾杯。
- こくはく だれ そうだん
☐ 告白されたら、とりあえず誰かに相談する。
被告白的話會先跟別人商量。
- しょうじょ よ きら
☐ 少女マンガを読むのは嫌いではない。
不討厭看少女漫畫。
- と なに
☐ 「お泊まり」しても何もないことがある。
就算是『過夜』卻什麼也沒發生。
- しんしょうひん か
☐ コンビニの新商品チェックは欠かさない。
會注意便利商店新商品的動向。
- しごとちゅう か し じょうび
☐ 仕事中も、お菓子を常備している。
在工作也一定有糖果餅乾的庫存。
- しゅう かいい じょう おや れんらく と
☐ 週1回以上、親と連絡を取っている。
一星期和父母聯絡超過1次以上。

☑6個以上	草食度 90%
☑3～5個	草食度 60%
☑0～2個	草食度 20%



My Dream Job

第一名	國企二甲	吳昀翰
第二名	觀旅一乙	王筱涵
第三名	航管三甲	何惠如
佳作	航機四甲	吳弘韜
佳作	航機四甲	李柏毅
佳作	航管二甲	洪毅歲

第一名 國企二甲 吳昀翰



My dream job is being a volunteer worker. It's due to the experience that I had from the visit of Hualian Tzu-Chi Hospital, which impressed me a lot and gave me a new point of view about being a volunteer worker.

I had an opportunity to visit Hualian Tzu-Chi Hospital when I was a little boy. When I first entered the hospital, to my surprise, there was a big party holding in the hall. Many patients not only danced but also played with several volunteer worker who were in the well-known blue and white Tzu-Chi uniforms. Although the patients looked pale and weak, they laughed a lot and seemed to enjoy the game very much. Like children to their parents, the volunteer workers took good care of them all the time.

What the patients wanted to do, the volunteer workers helped them with that patiently. Everyone soaked in this paradise-like atmosphere happily.

In general, the hospital has been stereotyped as a cold and terrible place. Doctors there are professional and always clam, even cold-blooded. Patients there are always suffering in pain and melancholy. Especially when they have some troubles, they seem to be treated less care and love than they really expected. The relationship between them seems to base on medical treatment only. The patients who stay in hospital are like the withered flowers in a droughty land.

Tzu-Chi volunteer workers gave patients spiritual support. Like air, water and sun to the plant. They lighted up patients' anxious and helpless mind. After the trip, I made up my mind to become one like them. Up to now, I have been joined the Tzu-Chi Club and been trained to help people who in need. I believed that I'll acheive my goal. Perhaps someone thinks a non-profitable job is not meaningful. But I think a thankful smile is the best reward to my efforts.



第二名 觀旅一乙
王筱涵

as a flight attendant.

Why do I want to be a flight attendant? First

Everybody has his dream job. I also have my dream job. My dream is to work for passengers

of all, I'm an outgoing and lively girl, and I like smiling and offering excellent service to people. Maybe being a flight attendant is the best choice for me. If I become a flight attendant, I can travel all around China, and know more about our country. Then I will tell the foreign tourists about our colorful history and learn from each other. Second, I like making friends. If I work as a flight attendant, I can make a lot of friends all over the world. This would be wonderful. Perhaps someday my foreign friends will ask me to visit their countries. I really like to go to their countries to know something about their culture. What's more, I like smiling. I believe I will be popular with foreign passengers. Their trip will be excellent.

Now, I am still a freshman in a college. My job now is to study hard in school. Besides that, I will use my spare time to learn all relative knowledge about being a flight attendant. I'll enrich myself to make my dream come true. I'm sure I can be a qualified flight attendant in the future.



第三名 航管三甲 何惠如

Every person has his/her own dream. Some of them want to earn a lot of money to be a rich person or highly respected person.

They all have a professional knowledge. Therefore, they can get a successful business reputation on it. However, don't be arrogant.

For me I want to be a flight attendant. Because you can service many different

country's people and travel around the world. It's a dream for many young girls. In my opinion, this job has good points and harm points. If I work at an airline company, I can get a special discount ticket to travel abroad, also I can learn how to deal with customers' problems. For example: Some on who want to eat extra meal, I have to tell him, because this flight is full up, so we don't have extra meal amount. If you still hungry, I can give you more bread and beverage. We have to make a good decision to handle these problems. I think I have to beware what and to whom you speak. Because the customer is supreme, We can't offend. The harm point is we have to take care of our health, as you know we have a different schedule time, so we have a jet lag problem. As far as I know, Some flight attendants have to rely on the medicine to overcome it. I think the health is a jewel. You must have a health good condition to solve the problems. Health is better than wealth.

Being a good and responsible flight attendant is my dream job. And I will try my best to make it come true in my future. Do what you love, love what you do. A good beginning makes a good ending.



佳作 航機四甲 吳弘韜



My dream job is sales man. Because I'm a crazy guy. I like to talk with people: Sometimes I saw the sales man who works in the market. They always use the bad commucation skill to promote their items. I will think if I were them salesman, what should I do to sale the item? I think to be a salesman have two point, attitude and eloquence. If you saw a salesman without smile and talk to you with bad mood, you will not buy his/her item Absolutely.

Why does the salesman who work on the TV program will be called "master"? Because they always use the crazy and exaggerate's tone of speech to make you interested in their items. And their eloquence are always very nice. They will make you think: that's it! I want this one! And they always smile on the TV programs, it's will make us feel nice.

I think I have a great attitude and good talking skill to face the people. And I have the faith I won't lose anybody! So I want to try this job, to be a salesman is my dream job.

佳作 航機四甲 李柏毅

Since I was young, my Mom told me: You must be a somebody in the future. But what job can make me be a somebody, this question is very difficult. Suddenly, I find it. If I do my dream job, it must be wonderful

and will make me be a Somebody. I start to thinking about my dream job.

My dream job can earn a lot of money and make me be powerful. It sounds like President but too tired to me. I hope my dream job have much money, large powerful and simply.

Although it is impossible, its still my dream job.

Whatever do any job, let myself happy is the best job.

佳作 航管二甲 洪毅崴

My dream job is being a pilot.

Because my uncle lives in America so I went visit him often. Every time I took a plane I saw pilot and

crews walking through the gate. It was so excited if I could be a pilot.

If I'm a pilot, I can travel lots of country and visit lots of place I want to go.

Such as France and England. Also I can make a lot of money if I can be a pilot. How wonderful if I can fly in the sky by flying a plane. And I'll be the first pilot in my whole family, it'll be my honer. If I can be a pilot I will make friends with different countries so easily and eat lots of different foods and feel the difference of cultures.

I'm an out-going person so I think it'll be easy for me to deal with different person or culture. My dream job is to be a pilot. And I'm working hard to reach my goal. I had a dream, and I'll make it come true.



THANKSGIVING FEAST – ENGLISH AND JAPANESE CLUB

HAPPY THANKSGIVING 2011

We are having so much fun!!

[Thanksgiving Card DIY]



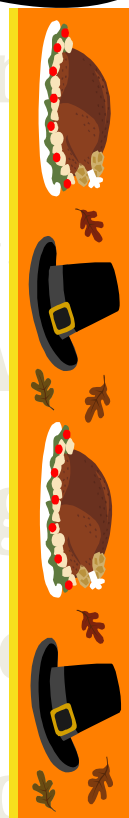
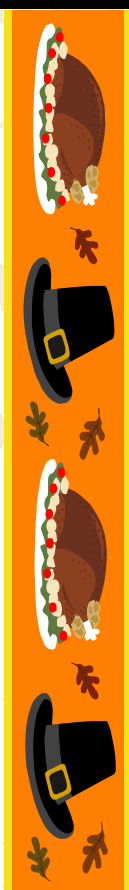
2011.11.24



I'm thankful for you.



You are  as sweet as pie.



Have a Happy Turkey Day!!
There's no "fowl" play when I say
this—I care about you!!
You're my
Thanksgiving Feast !





You are my turkey -

You're the turkey to my happiness. Thank you for all that you do to make my life happily stuffed.



Wishing You a Merry Christmas and Happy New Year



“Christmas is not just about, Santa Claus, tress, cards, and gifts. It’s time to show our love to others.”
The part that I love most about Christmas is singing carols. I had the experience of singing carols doors to doors. My group picked an elder lady’s home. The lady’s husband passed away and her children didn’t live with her, so we thought that she would be the best candidate for us to surprise her by singing carols at her door. As soon as we got there, we started to sing without knocking at the door. After few seconds of our singing, she opened her door with a warm smile on her face. She was on a wheelchair. Even though she was alone, her spirit was not. The louder we sang, the greater her smile became. What a great way to celebrate Christmas I thought at that moment!
If you have a chance to sing carols, I bet that you will also immerse yourself in a joyful atmosphere. “Merry Christmas and may your days be brightened up by songs and cards.”

By Sandy Chiang



Feel like singing a song? Let’s sing together!

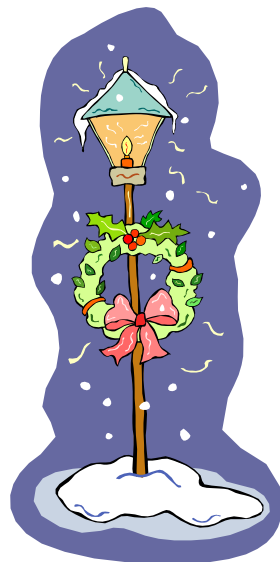
Silent Night

Silent night, holy night!
All is calm, all is bright.
Round yon Virgin, Mother and Child.
Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace.



Jingle Bells

Dashing thro' the snow,
In a one horse open sleigh,
O'er the hills we go,
Laughing all the way;
Bells on bob tail ring,
Making spirits bright,
Oh what sport to ride and sing
A sleighing song to night.



Jingle bells, jingle bells,
Jingle all the way;
Oh! what joy it is to ride
In a one horse open sleigh.
Jingle bells, jingle bells,
Jingle all the way;
Oh! what joy it is to ride
In a one horse open sleigh



Oatmeal Christmas Cookies

What you'll need:

1 cup butter, softened

1 cup brown sugar, packed

1.5 cup granulated sugar

2 eggs

1 teaspoon vanilla

1 cups all-purpose flour

1 teaspoon baking soda

1 teaspoon ground cinnamon

1.5 teaspoon ground cloves *(optional)*

1.5 teaspoon salt

3 cups rolled oats

1 cup M&M^{SR}

Hungry bellies

Helping Hands



It's time to bake now!!



Preheat oven to 350°. In a large bowl,

cream together the butter, brown sugar,

granulated sugar, eggs, and vanilla until

smooth. Combine the flour, baking soda,

cinnamon, cloves, and salt; stir into the sugar

mixture. Stir in the rolled oats and M&M^{SR}

with a wooden spoon.

Drop dough by rounded teaspoons, two

inches apart onto an ungreased cookie sheet.

Bake 10–12 minutes until light and golden.

Remove from the oven and let the cookies

cool on the cookie sheet for two minutes.

Transfer to a wire rack and let cool completely.

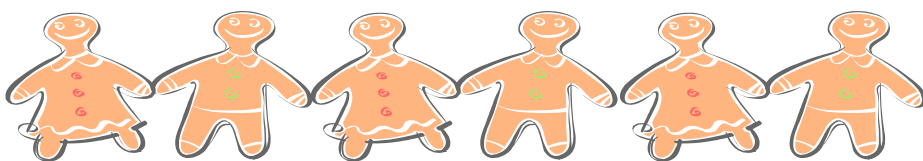
Store in airtight container.

These are best enjoyed with milk or

hot cocoa while curled up watching an old

Christmas movie! Just make sure you save a

batch to share for this weekend's activity!



SECRETS OF THE WELL: CHAPTER 3 STRANGE HAPPENINGS

Ghost Story --- Secret of the Well

"Secrets of the Well" by John D. Smith
Penguin Young Readers Level 3

語言中心 楊聖心老師改寫

Vocabulary

camper 露營車

cracked 破碎的

fireplace 壁爐

whisper 耳語；小聲低語

shiver 發抖；打顫

slam 猛地關上

trembling 發抖

frown 皺眉



yawn 打哈欠



row 划船

race 快跑

grab 抓

vanish 消失；不見了

Phrases

go fishing 釣魚

take a nap 休息；小睡片刻

read one's mind 懂心事；明瞭心事

freezing cold 冷極了

learn lesson 學到教訓



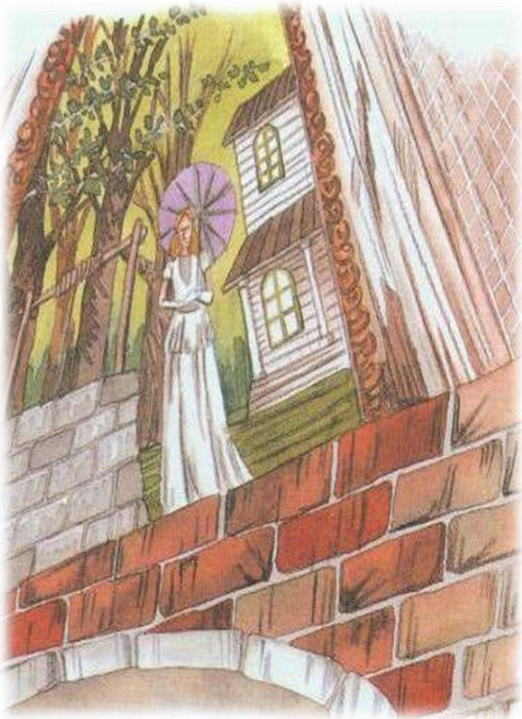
繪·圖

土木一甲 吳諾雯



When Grandpa came back, he said he hadn't seen anything. "Let's forget about it and go fishing." "Oh, grandpa, I think I'll take a nap in the camper," I said. "Me too," Carl yawned, looking at me. Carl was my twin, and he could sometimes read my mind. "OK," Grandpa said. "You stay here, but stay away from the hotel. It's dangerous." We watched Grandpa rowing slowly across the lake. When he was far away, we raced back to the hotel.

Click... creak ... the hotel door opened! We entered a lobby that was lined with cracked and broken mirrors. Above the fireplace, there was a picture of a beautiful woman. "She looks so familiar," I whispered to Carl. "Is that the well outside?" Carl pointed at the picture.



Suddenly, it became freezing cold, and a smoky white cloud appeared in the picture. I started to shiver. "L-l-let's go..." I grabbed Carl's arm, and we ran to the door, but it slammed shut. Bang! We tried the handle, but it was locked. Then I turned around. "Carl, look..."

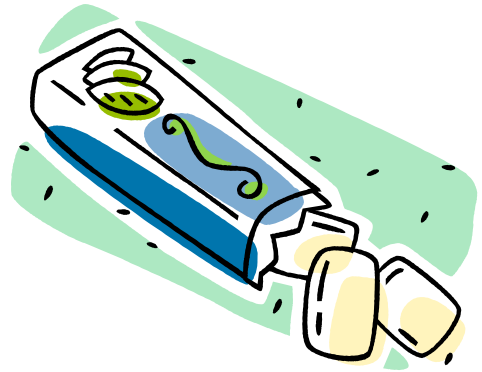
Floating just above the ground was the woman from the picture. Her long white dress and blond hair flowed around her. She raised one long white arm, pointed to the side of the hotel, and then vanished through the wall.

Carl was trembling and trying the door, but it wouldn't budge. Suddenly, the door flew open and knocked us down. Grandpa was standing over us. "Didn't I tell you to stay away from here?" he said, frowning at us. "B-b-but," Carl tried to speak. His face was as white as a sheet. "Never mind," said Grandpa. "I think you've learned your lesson! Let's go cook the fish I caught."



English Joke

GUN OR GUM?



1

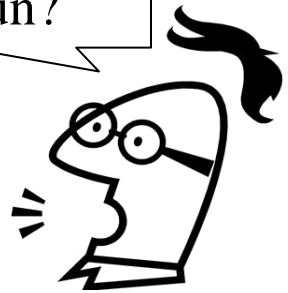
How can I help you?

I like to buy a gum.



2

What? A gun?



3

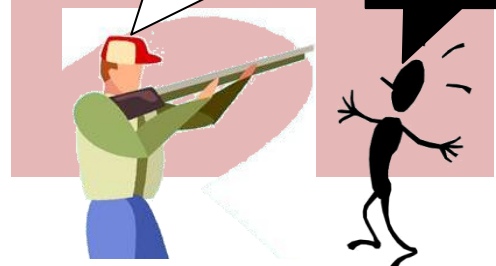
Yes, I like to buy one.



4

Here you are!

What?





敘利亞、利比亞、義大利三兄弟

楊禮義 通識教育中心教師

前利比亞獨裁者、狂人格達費(Muammar Gaddafi) 逃亡一陣子後被槍殺，真的是國際大新聞。

各位有沒有注意到「敘利亞」(敘述『利』的地位，它不是首要的)、「利比亞」(『利』，比較起來是次要的)這兩國家的國名不但名稱相似(都有利、亞)，而字意也極為相同，很容易被混淆。

多年前，學校新春團拜的一則燈謎：「孟子見梁惠王」(語出《孟子》---王曰：「叟，不遠千里而來，亦將有以利吾國乎？孟子對曰：「王何必曰利，亦有仁義而已矣」)---猜一國家名稱。我答「義大利」(『利』不能掛在嘴邊，『義』是更重於『利』的)，而公佈的標準答案卻是「敘利亞」！答案值得商榷，是有爭議！

敘利亞、利比亞、義大利這三個西方國家，是不是真像三兄弟。

Three brothers of family resemblance

It was indeed big news when Muammar Gaddafi, the former dictator of Libya, was recently shot while on the run.

The transliteration of Libya in Chinese, 利比亞 (li-bi-ya), can be interpret as a phrase meaning “profit is relatively less important.”

Meanwhile, the transliteration of Syria in Chinese, 敘利亞 (xu-li-ya), can be understood as “talk second about profit.”

Since both of these transliterations contain the characters 利 (li) and 亞 (ya), it is rather easy to get mixed up about them!

Years ago, a riddle posed at our school's New Year gathering went thus: “Mencius visited Emperor Lianghui (孟子見梁惠王).”

As the book of Mencius documents, their conversation went like this:

The Emperor asked: “Elder, considering how far you have journeyed to come here -- do you have something that profits my country?”

“Why must my lord speak of profit?” replied Mencius; “I do have nothing but kindness and righteousness!”

The answer to the riddle, it was hinted, was a modern country. I therefore guessed “Italy,” whose Chinese transliteration, 義大利 (yi-da-li), can be interpreted as “righteousness is greater than profit.”

Syria (敘利亞, xu-li-ya), it was announced, was the correct answer. To this day I find it debatable whether alternative answers to the riddle are justifiable.

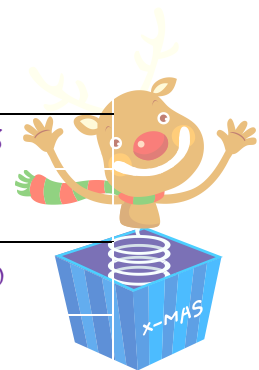
Syria, Libya and Italy, whose Chinese transliterations are 敘利亞(xu-li-ya), 利比亞(li-bi-ya), and 義大利(i-da-li) — aren't they brothers of family resemblance!

英文稿 由姪兒林裕庭先生主導翻譯



英研社・語言中心 12 月 活動預告〔台北校區〕

Mon	Tue	Wed	Thurs	Fri
			1	2
				TOEIC 校園考試
5	6	7	8	9
第三次資料庫(字彙、文法)抽考				
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
補・救・教・學・期・末・考				
26	27	28	29	30



英日研社・語言中心 12 月份 活動預告〔新竹分部〕

Mon	Tue	Wed	Thurs	Fri
			1	2
				TOEIC 校園考試
				GET 全球英檢
5	6	7	8	9
第三次資料庫(字彙、文法)抽考				
12	13	14	15	16
		英日研社 Christmas Outing		
19	20	21 英日研社 Christmas Dance Party	22	23
補・救・教・學・期・末・考				
26	27	28	29	30

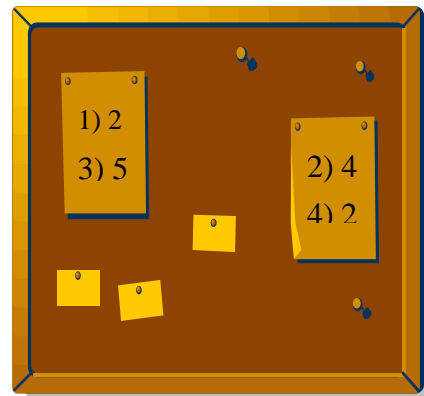
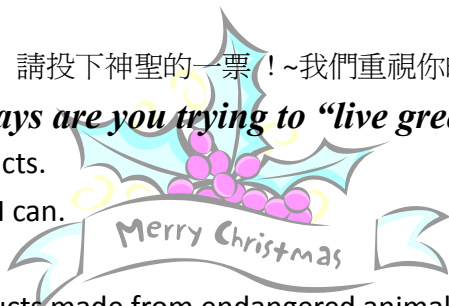


11 月 POLL (寶貴意見)

我們會在語言中心公佈欄放投票卷 請投下神聖的一票！~我們重視你的意見~

In what ways are you trying to “live green” the most?

- 1) I use recycled products.
- 2) I save energy when I can.
- 3) I conserve paper.
- 4) I avoid buying products made from endangered animals.
- 5) I limit the amount of waste I produce at home.



Message from Language Center:

We want to thank all of our dear students who have worked hard and put lots of effort into 1001 English and Japanese events. You are the best and we want to encourage you to come and join our upcoming 1002 events. We are very thrilled to

be able to help you in every way we can and hope that you will feel as excited as we are. May we create the unforgettable memories together!



センターからのメッセージ：

さくねん さんか きょうりよく 昨年^{さくねん}のイベントに参加・協力^{さんか}してくれた皆さん、ほんとにほんとにありがとう！すごく楽しませていただきました。新学^{しんがっき}期にも色んなイベントを用意^{いろう}していますので、どうぞお楽しみ^{ようい}にしてください。たの お互^{たの}い楽しく頑^{がんば}張^{ことし}って、今年も素^{すてき}敵^{いちねん}な一年にしまし^{がんば}ょうね。頑^{がんば}張^{がんば}るぞ！お～！



- We will be back in February, 2012
- The staff members at the language center are looking forward to hearing from you by then!